

Wosi Phawulosni Wosiya Qolasiyaski Asuni Meyak Gachgiru

Han wosiyaas tichchenaas kiisku Iisiya Efesonun awa kesnarki wolla fa Qolasiyaski katamaassi fa betekiristaniisik. Es betekiristaniis keetenaas Phawulosnik sina beyfanak Roomni ha'suussi sina Iisiyani arki katama sina Efesonun misirachchuni kaamaason maksonek gafkina asuni meya feeseter sinna boor'a. Qolasiyasinon dey ha'sunak imtera faar; Qolasiyaski betekiristaniissi: «Ha'ooson aruknawa tuuma faruni danakna asu isarba isarbaas menfesawi hugnaasikitoknawa ha'suni hugnaasikitokna moosonak sholsifa» yisefe eshtu assinynyani meya foosobesiison Phawulos odere feer; es assinynyani meya maksefe ooma wuzaas dey: «Asu isarba isarbaas haarkoni kunuusne fa sitiriisik ha'unaknawa muusonnawa dey ooma ooma dubbiyoosonna oodanak sholsifa» yifarwa.

Phawulos han wosiyaason tichinaas futoni kiristinnani wosiyaason imme baasso esha assuuson tugga'okwa. Imna wolguusikitosin arkiis: «Yesus Kiristoos tuuma faru imar; han ooma amantoosewa wostoose basaastan woksir» yifa barongwa. Ha'oos Kiristoosniki kamo daason tesi; barki kamo barki wolgira teshshona; han daas faruna abdiis foonaas Kiristoosnin nibsin kabira amanok koi'bawa. Esiisik Phawulos han akama assus amanyinyini meeni kaassi aakkak biistok chimanamato assi.

Han wosiyaason Phawulosnikin ephphe Qolasiyas katuk woste Tikiqosnen ane fe Anasmos feer sinbaason biya ma'ar. Phawulos es Anasmos yistere teegtefe boziisin kabgire Filmonanik ooma wosiya tichi.

Matsafaas Sir Ephna Ephobaas

Gachgiru 1:1-8

Kiristoosni amalaasewa wostoose 1:9–2:19

Kiristoosniki kamo gaddo kaa 2:20–4:6

Koor'uba 4:7-18

Wosi Phawulosni Wosiya Qolasiyaski Asuni Meyak

¹ Ha'oni safarak Yesus Kiristoosni wosi sina Phawuloskinnawa ayni sina Ximotiyosnikinna.

² Qolasiyaasuk feese Kiristoosneen ane fook amanamto sina amanyinyini meyak abani sina Ha'ooskin otumnewa nagane nittok sinfawungwa.

Phawulosni Galata Qolasiyaski Asuni Meyak

³ Nittok shiiphefeni kabaasik Daamni Yesus Kiristoosni aba sina Ha'ooson wonna wonna galattefeniwa.

⁴ Yesus Kiristoosnista fa amantontiisewa amanyinyini meya zuuttambesiise asik besseti keeshtanaase asin odeniwa.

⁵ Futoni kaama sina misirachchuni kaamaas zeemma nittoki kar'fana kabaasik es barissi fa abdiison odetiwa; es bari boor'a amantontiisewa keeshtannitiise kaputtera yerenaas den samak hoorera nittotin oodni abdiistawa.

⁶ Nitto misirachchuni kaamaason odeseti wononeennawa Ha'oosi otma futo sinnamato ariti wononeenna kabira han misirachchuni

kaamaas nitto ganeyaassik daa zuuttambaase asiissi gaanba gaanet dey tagitu fa.

⁷ Esiis dey inno edde amanto Kiristoosni wostinynya sinaasnawa innoneen ane dey wostefe shunto Ephafira nittok make.

⁸ Esiisimato dey bar Ha'oosi Ayyanak nittok imte keeshtanaasik nittotna nittotna keeshtet faatimato innok makewa.

⁹ Es bari boor'a inno es baron odeni wonaastan kabgira nitto ayyanani foosi techmaknawa yaadatakana Ha'oosi safaranon gasasuti tuuma arunti foonak nittok Ha'ooson shiipho aane beyeniwa.

¹⁰ Esiisimato dey Daamiisik sholsu sina fo faarabarin girsutik dey ma'ar sina wostoni wostok gaana gaanatiknawa Ha'ooson aruk dichet hamatiknatu shiiphefeniwa.

¹¹ Daamiis akama tega hugnabaasik chimbaason zuuttire nittok imowa. Zuuttambaase asin fakiyak chimma girak hoorere feer sinatik nittotin zagawowa.

¹² Dey chaarefaasi taatosi kortoni meyaneeen ane haa'o danatik nittotin zagi Aba Ha'ooson galattotiwa.

¹³ Bar talmaasi ha'suni hugnaassin fu'era shunto bari Naasa taatosi girunik zagi.

¹⁴ Bar innotin furen boor'nisi fakiyanon daniwa.

Kiristoos Zuuttambaase Asiistan Denalo Sinbaas

¹⁵ Kiristoos biistonoy Ha'oosik futoni besowa. Bar teste testo zuuttambaase asiistan denalo dey uzunwa.

¹⁶ Den samaknwa han daastakna fayiis biistefa barewa biistonoy bare; samaki hugnaasewa

zoonsife baassotna; gaannye meenawa ha'suni hugnabesi faana baassotna zuuttambesiise testesetees barikwa; Ha'oos zuuttambaase asin tesinaas barki kamonawa bariknawa.

¹⁷ Kiristoos zuuttambaase asiistan zeemme feer. Sina chowa zuuttambaase wol ephera yerenaas barikwa.

¹⁸ Bar basa atu sina betekiristaniisi teetwa. Zuuttambaase asik sina zeemar sinanak kitun kabubaasik dey tesunirwa.

¹⁹ Es bar dey Ha'oos bari tumaas Naabaasata foonak Aba Ha'oosi fiqadiwa.

²⁰ Barki kamo den samako sinun han daas-tak faase wuzasikitonon zuuttire Ha'oosneen ane gansi. Masqalista wuukte Naabaasa hannak naga zagi.

²¹ Zeemma Ha'oostan wokka faasetir. Nibnitiisi mangu safaraknawa mangu wostontiisikna kabi chowa Ha'oosi guma sinna faasetir.

²² Sinuntano hash nitto kortoni meenawa kay-imni meena dey zinaba foonto asu zagira sinba tai'sunak Naabaas ashak kitubaastan kabi chowa Ha'oos barneen ane nittotin gansiwa.

²³ Es bar dey sinanaas misirachchuni kaamaaski kamo beste abdiisik amantok zagira yeerefaatine koi'bawa. Es odeti misirachchuni kaamaas han daa zuuttambaase asiista feese asuni meyak maktewa. Ta Phawulos dey han misirachchuni kaamaasiktu wostinynga siningwa.

Phawulos Betekiristanik Wostena Wosto

²⁴ Hash nitto boor'a ephphataana shanaasik girefawungwa. Basa atu sina betekiristaniisik

Kiristoos ephpheteena shanasin yo'i baron ash-naasik tuununawa.

²⁵ Ha'oosi kaamanon zuuttira nittok ammanon kotta makonak Ha'ooskin taak imte adarasimato Betekiristaniisik wostinynya singwa.

²⁶ Aata neyaasik Ha'oosi kaama koontoosik aacheratu fawa. Sinuntano hash Ha'oos amanefe baasso zuuttambesiise asik ammanon kissira be-siwa.

²⁷ Ha'oos dey kortoni meyak ammanon kisira besuk sholenaas han aacho chowaasi ulfinni ot-maas Aazab sina nitto ganeyasi awune fa akama sinbaasongwa. Es aacho chowaas dey abdik oodet faani ulfinaas bestefana Kiristoos nittoossi foobaaswa.

²⁸ Asu isarba isarbaas Kiristoosnik chimme yere asu sinne bestonak zagunik asu zuuttambaase asik techmaason zuuttira assuniknawa ke'uknatu Kiristoosni chowaason makefeniwa.

²⁹ Ha'oos akama hugnabaasik tayissi wostet faana boor'a es hugnaaski kamo es alamabaas ko'unak kabet akamanon hopidifawungwa.

2

¹ Nittoknawa Lodoqiyak feese asuni meeni boor'ana esiisimato dey aafe aafe uphera biinoyni asuni meyakneen awune fa akama kabo zagit faanamato arutik sholefawungwa.

² Kabet faanaas dey nibbesiis chima dananaknawa keeshtanak isar sinonekna dey futoni yaadata danere Ha'oosi aacho chowa sina Kiristoosnin arsonekwa.

³ Techmaasewa aruni otmaase aachera faanaas Kiristoosnissiwa.

⁴ Es baron nittok makefanaas oonu shima wol-lak nittotin eshnoynamato iyaatwa.

⁵ Ashak nittoostan wokfanaknu ayyanak nit-toneentu fawungwa. Sitirik foontisewa Kiristoos-nista fa chima amantontise asin biyaat girengwa.

Kiristoosnikin Bestefa Tuuma Fo

⁶ Daam Yesus Kiristoosnin ephpha taasetimato dey barneen ane isarik foosoti.

⁷ Basaasta kaputteranawa chimmana arseti aruusimato amantontiisik chimma foosoti. Tu-umma fui'te galata barik imoti.

⁸ Kiristoosnista kaputtonoy asuni meeni tumas-tanawa han daastaki ke'noy siitiristana kaputtana yere dey asu kisina shima eshak oonu nittotin eshnoynamato teetnitiison oodtiwa.

⁹ Ha'oos oo sinnamato tuumma faanaas Kiris-toosnissiwa.

¹⁰ Nitto dey tuuma kaa daanetiis testo zuut-tambaase asiista ha'sunewa ha'suni hugnaasi teet sina Kiristoosnikingwa.

¹¹ Barik amantontiisik haarko kunetiwa. Es kuneti haarkoos boor'ba faana amalaason tishkuk Kiristoosniki kamo zagte wuzatano asuni kushuk zagte wuzatawa.

¹² Haphuktesefeti kabaasik Kiristoosneen ane kabbartesetiwa. Barneen ane dey kitun kab-setiwa; kitun kabsetiis dey Kiristoosnin kitun kabgi Ha'oosi hugnak amaneseti boor'awa.

¹³ Boor'a wosteseti boor'anawa boor'ba faana ashnitiis Kiristoosnin amanok haarko kunu beyna boor'ana ayyanak kitu sinna faasetir. Sinuntano hash Ha'oos Kiristoosneen ane nittotin hayewa zagiwa. Boor'nitiison dey zuutira feeshun yiwa.

¹⁴ Bar es innotin malatet fa barewa innotin tugga'et fa tumaassiki kowani tichanon zuutire ku'e tishki. Masqalista musmarisik ichchere su-utere innoostan kabgi.

¹⁵ Hugnaasikitononnawa ha'sife baassotinna masqaliisik merere taar'esete meeni taar'oson kotsinaneen orfo kushu imar sinobesiison ammanon kessa biistonak zagi.

¹⁶ Ese muuk wedey ushak eeboson ulfinsuk wedey tesira besi assaason wedey beysani wonaason ulfinsuni chowaasik oonu nittoosta mangsu kar'anatawa.

¹⁷ Es bar zuuttambaase hanneenti yooni bari yirarawa. Sinuntano futoos Kiristooswa.

¹⁸ Sinnoy garamnewa Ha'oosi wosiyanon shiphok teetefe baasso waagba foonto zagire nit-totin fu'onoynamato teetnitiison oodtiwa. Es effe asus biifena raa'isik teetbaason den teggifaat sinnoy shima ashni safarak begantefewa.

¹⁹ Es effe asus teet sina Kiristoosneen ane is-arba aafawa. Atu zuuttambaase asik ke'oba ke'obaasiknawa tasba tasba tasbaasikna isa daa tusira maasifaas teetaswa. Atu zuuttambaase dichanak Ha'oos zagifanaas esiisimatowa.

Kiristoosneen Ane Kitire Barneen Ane Kaak Fo

²⁰ Kiristoosneen ane kitira han daastaki ke'noy sitirissin oor kesetinneen hash awuni boor'a han daastaki wuzaasin oor kesnoyne feer sinna ef-fatena ajajiisik ha'ifetiso?

²¹ Es ajajiis dey: «Ephataata, Bechchutaata, Zoogutaata» yifa barwa.

²² Es bar zuuttambaase asu tumena sitirinewa assune asiista kaputtera yerer sinna boor'a wos-tota feeshnanneen orfo tishunirwa.

²³ Es ajajiisikito asuni nibtan kabi shiiphonewa sinnoy garamne dey atuni miir'ok yerer sinna boor'a techumba faarne faar sinna bestonak chimanawa. Sinuntano ashni kaltanaason oodak isarne aane ke'fawa.

3

Kiristoosniki Kamo Beste Gaddo Kaa

¹ Ese Kiristoosneen ane kitun kabsetinneen Kiristoos Ha'oosi oi'ta teshta diina dimaasta den samak fa wuzasikitonon sholotiwa.

² Wonna wonna den samaki faase wuzasikitonon safarotitano han daasta fa wuzasikitonon safarotiitawa.

³ Nitto boor'ba faana ashnitiisik kititiwa; kaantiis Kiristoosniki kamo Ha'ooski aachewa.

⁴ Kaanti sina Kiristoos yeefena kabaasik nitto dey barneen ane ulfinak ammanon kessa bestotiwa.

Kur'u Kaasewa Gaddo Kaase

⁵ Es bari boor'a nittoossi faase han daastaki fooni eenantoson zuutira woruti; es barikito dey: «Gerkesa, kiina wosto, Igu, mangu kaltana, kool'oni shiiphone fa eenantooswa»

⁶ Es wuzaasikitoni boor'a Ha'oosi gi'a Ha'oosik ajajamonoy asuni meyaasta yoonir.

⁷ Nitto teetnitiisik dey zeemo sinak es wuzasikitonon zagit faasetir.

⁸ Sinuntano hash gi'ason, haarison, nuuruson, asuni sunni mangsuuson nittoossin tishkuti; iichu wollanu noonontiissin kesanaata.

⁹ Kur'u amalaason wostobaasneen ane gaa'a ha'seti boor'a nittotna nittotna esha wolla wollotiita.

¹⁰ Tesi Ha'oosi gitok aruk gaddo sinet hamfa gaddo amalaason maytiwa.

¹¹ Es gaddo kaassi Girikni daani asu wedey Ay-hudni daani asu; haarko kuna asu wedey haarko kunnoy asu; aruba foonto wedey aruba feenar; Ha'o arunor; birmadummaba feenar wedey birmadummaba foonto asusa ganeyasi kortoba aafa. Kiristoos zuuttambaase asikwa; Kiristoos zuuttambaase asiissitu fewa.

¹² Ese Ha'oos korina nittotnawa kortoni meena; Ha'oosik shunto sinetisimato kenashtooson, gara-maason, teetni daa ephaason, ma'aason fakiyaa-son maytiwa.

¹³ Nittotna nittotna wol chimti nittoossin isaas oomiisata gi'tena wuza faafaanane wol feeshun uti. Daamiis nittotin feeshun yinaasimato nitto dey wol feeshun uti.

¹⁴ Es baristan denalo zuuttambaase asin zuutira taar'a yo'uba foontonon isar zagifa keeshtanaa-son mayti.

¹⁵ Isa atuni billiti sinna futok teegtetiis han na-gaasik sinna boor'a Kiristoosni nagaas nitto nibaassi taatton; Ha'ooson dey galatter sinti.

¹⁶ Kiristoosni kaamaas nitto nibaassi tuumma foon; techmak nittotna nittotna ane aruti; dey merkoti; gaamaknawa kaphsukna dey kayma we'sok Ha'ooson futok nibnitiissin galattet gaama gaamosoti.

¹⁷ Yesusniki kamo aba Ha'ooson galattet kaam-aknawa wostokna zagifeti baron zuutira Daam Yesusni sunaasik zaguti. Es barik aba Ha'ooson galattoti.

Amanyinyini Meeni Fooni Sitiri

¹⁸ Keerinyani meyane! Amanynyini meyak sholsu sinna boor'a teegontisakitonik ajajamoti.

¹⁹ Teegoni meyane! Keerinyantiisikitonon shunti. Baassosta keena budutiita.

²⁰ Naanggotaasikitone! Es bar Daamiisin gir-suni wuza zuuttambaase asik kooni abantiisik-nawa intontiisikna ajajamoti.

²¹ Kooni abani meenawa kooni intoni meyane! Abdi buggusonoynamato naanggotnitisikitonon haarsusotiitawa.

²² Bozni meyane! Han daasta feese daamnitiisik sina chowa zuuttambaase asik ajajamoti. Es ajajamotiis dey baasso nittotin biyefe boor'a asunin girsuk sinnoynaron Daamiisin digoknawa ma'a nibakna sinun.

²³ Zagifeti baron zuutira asunik sinnoynaron Daamiisik zagifetisne faaron tuuma nibak zaguti.

²⁴ Es barik Daamiis ristiison wossuma zagire nittok imanamato arifeti. Wostet faatiis Daam Kiristoosnikwa.

²⁵ Ha'oosi sina teshshu aafa sinna boor'a mangu wosto wostefe bar wostena mangu wostobaasi waaganon ephphetoona.

4

¹ Daamni meyane! Nitto dey den samak nitto Daam feenamato arira boznitisakitonin ma'ariknawa isa kixxekna ha'suti.

Innok Shiiphoti

² Ha'oosik chimma galattok yeetunoy shiiphoti.

³ Es barneen ane Ha'oosi kaamanon makoni ugna innok gachanaknawa ta basa boor'a taatera faana Kiristoosni aacho chowaason mako chimanikna innok shiiphsotiwa.

⁴ Ta dey makonak sholsinasimato kaambaason ammanon makonak taak shiiphotiwa.

⁵ Aaffa ugnaknu sinun amanonoy asuni meeni ganeyaassi techmak foosoti.

⁶ Asu isarba isarbaasik sholsu wolgu ima chimatik wonna wonna wolumnitiis ma'a kaar'a sinun.

Koi'ni Nagani Ooshsho

⁷ Tikiqos ta chowaason zuutire nittok makonawa. Bar shunto ay dey amanamto wostinyunya; taneen ane dey Daamiisa wostoni zoomotawa.

⁸ Barin nittoki wosinaas inno chowaason nittok makonaknawa nitto nibaason chinunaknawa.

⁹ Barneen ane dey nitto keen sina amanamto dey shunto ay sina Onesmos nittoki yoonir. Baasso yeesefaat hanta fa chowaason zuutire nittok maksone.

¹⁰ Taneen ane taatere fe Aristirokos naga nit-totin oochediferwa. Zeemo: «Nittoki yeefena kabaasik ephphatooti» yit makena Barnabasni ishni naa Marqos dey naga nittok oochedifewa.

¹¹ Iyyusxos yistere teegtefe Iyyasu naga nittok oochedife. Ha'oosi taatoni wostonon taneen ane wostesefe asuni meeni ganeyasin Ayhudni meeni keen sina baasso han baasso koi'besiwa; taan dey chinisetewa.

¹² Nitto keen sina Yesus Kiristoosni wostinyunya Ephphafira nittok naga oochedifewa; kayma foosik chimma yeerotiknawa Ha'oosi safaranon zuutira koi'sutikna bar wonna wonna nittok shiiphedifewa.

¹³ Nitto boor'a Lodoqiyani katamaassinawa Yirapolisni katamaassina feese asuni meyak akananon hopit foobaason ta zaala makonawa.

¹⁴ Shunto Hakimi sina Luqasnawa Deemasna nittok naga ooshshesedifewa.

¹⁵ Lodoqiyak feese amanyinyini meyak Nifumiya yistefa mashkasusiknawa bari keyaassi fa betekiristaniisikna naganaason katutiwa.

¹⁶ Han tichaason nitto feretitinneen orfo Lodoqiyak fa betekiristaniisi ferettonak zaguti; nitto dey Lodoqiyani nittoki woste wosiyaason feretuti.

¹⁷ Arkiphasnin dey: «Daamiiskin neek imte wostooson koi'sutak chimma» yira makotiwa.

¹⁸ Han nagani tichaason ta kushusik tichiis ta Phawuloswa. Ta shasharak taatera faanamato yaadatso. Ha'oosi otma nittoneen ane sin-fawungwa.

Gaddo Teyya
The New Testament in the Yemsa language of Ethiopia,
Latin script

copyright © 2025 The Word for the World International

Language: (Yemsa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 May 2025 from source files dated 6 May 2025

7608a66e-9602-5623-89f0-436ebf008df3